

出國報告（出國類別：實習）

參與歐盟執委會  
「國家專家專業訓練」  
(NEPTs)計畫

服務機關:勞動部勞動力發展署

姓名職稱:陳科員芃仔

派赴國家/地區:比利時布魯塞爾

出國期間:108 年 10 月 16 日至 109 年 1 月  
15 日

報告日期:109 年 4 月 13 日

## 摘 要

本次非常榮幸能在勞動部之支持下，申請上歐盟執行委員會之國家專家專業訓練計畫(National Experts on Professional Training, NEPTs)，於 2019 年 10 月中旬至 2020 年 1 月中旬，遠赴歐洲展開為期 3 個月之見習及探索，實地體驗歐盟就業總署之工作方式。

本出國報告共分五大部分，首先介紹 NEPTs 制度及計畫目的及內容，以及歐盟組織現況，以供讀者對於歐盟現況及 NEPTs 計畫概要有大致認識。再介紹我本次於歐盟之見習單位：歐盟執委會就業總署(DG-EMPL)，歐盟就業總署近年來與我國勞動部交流密切，相互間有例如臺歐盟勞動諮商等重要之交流活動，因此我非常慶幸本次能順利於第一志願之就業總署見習，我將於報告中說明我在歐盟就業總署之工作內容，並介紹歐盟執委會有關移工及社會對話之制度。最後，我將分享本次於歐盟見習之心得，並提出一些建議供我國公部門及未來有意參與 NEPTs 計畫者參考。

## 目 次

壹、 NEPT 計畫目的及內容.....	4
貳、 見習部門介紹.....	5
一、 歐盟簡介.....	5
二、 就業、社會事務及融合總署(DG-EMPL).....	6
三、 勞動力移動司國際事務處(Unit of International Issues, D3) .....	6
參、 就業總署見習過程.....	8
一、 漁業部門社會對話委員會(Sectoral social dialogue committee on sea fisheries)全體會議 9	
二、 第 18 屆日歐勞動社會論壇工作層級會議(18th EU-JP Symposium WG).....	10
三、 歐盟執委會與中國社會科學院(CASS)2019 年度會議(CASS-EC Annual Conference 2019).....	11
四、 歐盟遠洋漁工系列活動第二階段：我國勞動部及漁業署赴法國考察(TAIEX-Partnership Instrument Study Visit on Decent working and living conditions for fishers on distant water vessels).....	11
肆、 歐盟移工政策及社會對話(Social Dialogue)制度 .....	13
一、 歐盟移工政策.....	13
二、 社會對話(Social Dialogue).....	14
伍、 歐盟工作心得及 NEPTs 參訓建議一代結語 .....	15
一、 歐盟工作特色及心得.....	15
二、 NEPTs 計畫參訓建議及心得.....	16
附錄：Mission Report .....	18
照片集.....	20

## 壹、NEPT 計畫目的及內容

NEPTs 計畫起始於 2008 年，目的在於增進成員國或第三國政府對歐盟執委會政策及其機構運作之瞭解，計畫申請對象限於成員國或第三國公部門之職員。該計畫每年共分 2 期(3 月、10 月)，來自非歐盟會員國之申請者僅能申請為期 3 個月之計畫，受訓期間由受訓者之派遣國原機關支付薪資。除了 NEPTs 計畫外，歐盟在人事上之類似計畫另有國家派遣專家(Seconded National Experts)及藍皮書計畫實習生(Blue Book Interns)，前者類似由成員國調派政府機關人員至歐盟執委會各總署中服務，依其專業貢獻於歐盟，每次聘期為 3 年，薪資由原派遣國支給，但歐盟會給予部分津貼；後者則是由大學或研究所之畢業生申請進入歐盟實習，多數實習生目的在於未來正式進入歐盟工作，因如欲擔任歐盟正式公務員，須通過正式考試始得取得資格，如同我國公務員高普考考試，惟歐盟中亦有為數不少之約聘員工(Contract)，如參與 Bluebook 計畫期間表現良好，則有較高機會可繼續成為約聘員工續留下來工作。

申請 NEPTs 計畫者係依其選填之志願，媒合分發至專業相近之執委會執行總署，申請階段係透過外交部彙整各部會推派人選，報請歐盟執委會人事總署(DG-HR)核錄，如申請人選填之志願總署恰好皆無用人意願，亦可能無法受核錄，歐盟執委會大約會在受訓日開始前 1 個月將核錄結果通知申請人及機關。在我國曾派員參與 NEPTs 計畫之各部會中，以國發會及衛福部為多數，但勞動部為了與國際及歐盟勞動政策接軌，積極推動臺歐盟間勞動事務之合作(如臺歐盟勞動諮商等)，近年亦鼓勵同仁申請 NEPTs 計畫，至今累計已有 4 位部內及所屬機關同仁參與此計畫。

## 貳、見習部門介紹

我本次 NEPTs 計畫之訓練單位係獲核錄分發在歐盟執行委員會就業、社會事務及融合總署(Directorate-General for Employment, Social Affairs and Inclusion, DG-EMPL)之勞動力移動司(Directorate Labour Mobility)之國際事務處(Unit of International Issues, D3)。歐盟前身起源於 1950 年代建立之歐洲煤鋼共同體(European Coal and Steel Community)及歐洲經濟共同體(European Economic Community)，於 1993 年各成員國簽訂之馬斯垂克條約(Maastricht Treaty)使歐盟正式誕生，作為截至目前擁有 27 個歐洲會員國之區域性超國家組織，對於全球之政治及經濟皆有舉足輕重之影響。

### 一、歐盟簡介

歐洲聯盟(European Union, EU)簡稱歐盟，於今年(2020 年)1 月 31 日英國脫歐正式生效之後，成員國數目減為 27 國，目前尚有 5 個候選成員國(包含阿爾巴尼亞、蒙特內哥羅、北馬其頓、塞爾維亞、土耳其)及 2 個潛在候選成員國(包含波士尼亞與赫塞哥維納、科索沃)等待加入歐盟，候選成員國與已脫離歐盟之英國間經濟與社會上發展之差距，是歐盟持續要面對之挑戰之一。歐盟官方語言對應其成員國使用之語言，目前共 24 種，但為工作上便利起見，歐盟議會及執委會選定英文、法文、德文作為工作語言，即使英國脫歐生效亦不影響英文作為工作語言。

歐盟之主要機構包含：由成員國元首組成並決定歐盟整體政策方向之歐洲高峰會 (European Council)、由成員國部長組成並協調成員國行政部門意見之歐盟理事會(Council of the European Union)、由成員國民選代表(MEPs)組成並負責歐盟立法、監督及預算之歐盟議會(European Parliament)、由來自各成員國之 27 名執行委員(Commissioner)及 1 名主席組成並做為歐盟最高行政機關之歐盟執行委員會(European Commission)、歐盟法院(Court of Justice of the European Union)及歐洲中央

銀行(European Central Bank)等，歐盟主要機構多位於比利時首都布魯賽爾。歐盟執委會主席並於 2019 年 12 月 1 日起由烏爾蘇拉·馮德萊恩(Ursula von der Leyen)接任，並全面替換執委，任期自 2019 年至 2024 年，依慣例以「馮德萊恩執委會」(Von der Leyen Commission)稱呼本屆執委會，本屆執委會中之工作及社會權執委為來自盧森堡之 Nicolas Schmit，其亦負責督導就業、社會事務及融合總署(DG-EMPL)之工作。

## 二、就業、社會事務及融合總署(DG-EMPL)

歐盟執委會下共有 33 個執行總署(Directorate-General)，如同國家政府中之各部會，分掌其特定領域。就業、社會事務及融合總署(下稱就業總署)職掌歐盟有關就業、社會事務、技能培訓、勞動力移動、以及相關之歐盟資助計畫等事務，組織上，置總署長及副總署長各 1 位，下轄 7 司，每司下轄 5 處，現任總署長為 Joost Korte。

就業總署之政策規劃緊扣歐洲社會權利支柱(The European Pillar of Social Rights)之 20 大原則以及「歐洲 2020」(Europe 2020 Strategy)計畫。歐盟執委會於 2010 年提出 10 年發展戰略計畫「歐洲 2020」，希望至 2020 年為止能達成 5 大目標，其中包含藉由促進女性、高齡者、移民勞動參與等方式，冀將 20 歲至 64 歲歐洲人口之就業率從 69% 提升至 75%。

在現任執委會主席馮德萊恩於 2019 年 9 月給新任工作及社會權執委 Nicolas Schmit 之任命信中，提及新任執委之 11 大任務，包含改善平台工作者之勞動條件、確保歐盟所有勞工皆受公平最低薪資之保障等等，也揭示了未來 5 年就業總署之施政目標。

## 三、勞動力移動司國際事務處(Unit of International Issues, D3)

就業總署勞動力移動司職責在於藉由確保自由移動及協調成員國間之社會安全系統，促進及支援歐盟中勞動力之高品質流動，現任總

司長為 Jordi Curell。該司下轄之國際事務處則主要在處理歐盟之就業及社會政策之外部面向事務，包含與非歐盟成員國、國際組織(ILO、OECD 等)之關係，功能上相當類似我國行政機關中綜規或國合業務單位，現任處長為 Lluís Prats。

## 參、就業總署見習過程

依 C(2008) 6866 號執委會決定(即 NEPTs 計畫之法源依據)之規定，NEPTs 計畫之目的在於使受訓者藉由每日工作，在多文化之環境下認識歐盟執委會及總署之工作方式及政策內容，受訓者所在總署亦可藉此受益於新觀點之激盪。因此，NEPTs 計畫要求用人單位須指派一位指導員(Training advisor)給參訓人員，實地帶領參訓者參與該單位之日常工作。

帶領我之指導員同時為該處中負責臺灣、中國大陸、日本、澳紐等國業務之窗口，我在就業總署見習期間，恰逢就業總署與我國、日本、中國大陸皆有籌辦中之會議或工作坊，因此我主要工作內容即為協助指導員辦理相關會議或工作坊，以及擔任聯繫窗口。見習期間並曾獲就業總署同意，以總署工作人員之身分，陪同指導員至法國參與歐盟、法國與我國勞動部及行政院農委會漁業署合作辦理之工作坊(以見習身分出差費用由歐盟支應)，協助工作坊順利完成，事後並撰擬會議報告初版提供就業總署，且因該工作坊辦理期間適逢法國大眾運輸事業反對馬克宏政府提出之年金改革而發起全國性大罷工，為了因應罷工，歐盟及法國有關部會在活動規劃上進行了許多溝通調整，參與其中也使我對歐盟之工作方式能有更多瞭解。

國際事務處之職員以政策官(Policy Officer)為主，類似我國機關中之承辦人，各有其負責之領域、對應之國家或國際組織，原則上負責範圍皆不重複。處內固定每周五舉行處務會議，由處長或其代理人主持，在軟性之討論氛圍下，使處長掌握每位政策官之工作狀況，並由各政策官更新該負責領域之最新消息給同仁們參考及討論，亦可藉此瞭解彼此間是否有整合或合作之機會。



以下簡要說明我在就業總署見習之三個月中曾參與過之工作：

## 一、漁業部門社會對話委員會(Sectoral social dialogue committee on sea fisheries)全體會議

### (一) 會議時間及內容簡述

依歐盟規定，歐盟層級之部門社會對話委員會(Sectoral Social Dialogue Committee)(有關部門社會對話委員會之介紹詳見第肆大項)每年須至少召開一次全體會議(Plenary Meeting)。漁業部門社會對話委員會恰好在我 2019 年前往歐盟見習不久後於 11 月 6 日召開全體會議。

於該次會議中，漁業部門社會對話委員會除持續討論漁業價值鏈中之社會永續性指導原則外，亦與歐盟執委會海事總署(DG-MARE)、稅務及海關總署(DG-TAXUD)、就業總署(DG-EMPL)交換意見。在與就業總署交換意見之部份，漁業部門社會對話委員會要求 DG-EMPL 於該次會議中繼續更新於越南、泰國、我國及愛爾蘭漁工權益保障之狀況。

### (二) 參與工作

我在此次會議中之工作為協助就業總署準備我國近期漁工權益保障之現況，因漁工於我國區分境內聘僱之近海漁工及境外聘僱之遠洋漁工，各有不同之主管機關及適用法規，故我須分別與我國勞動部、勞動部勞動力發展署、行政院農委會漁業署聯繫蒐集資料，彙整及英譯後提供予就業總署作成簡報。並於 11 月 6 日當天出席會議(僅參與就業總署受詢部份)。

### (三) 工作心得

本項工作係我至歐盟就業總署見習後第一件參與之工作。參與這項工作最大之收穫在於讓我接觸到歐盟「社會對話」此一重要之社會夥伴制度，同時也發現歐盟之所以關心我國及東南亞國家之漁工議題，很大一部分原因係因歐盟之漁業部門社會對話委

員會相當關注此議題(除了人權保障外，避免利用剝削勞動力傾銷漁獲造成不公平競爭應也是原因)。

另外於會議當天，也實地見識到歐盟會議時即席翻譯之運作方式。因歐盟官方語言共 24 種，故在與會者被同意使用自己國家官方語言之會議上，會安排歐盟翻譯總署(DGT)人員與會，於特殊之隔間內即席將與會者之發言翻譯成英文、法文、德文等工作語言(又以英文為主)。這此種會議上，與會者座位上皆會有一台耳機，戴上後即可聽到翻譯人員即席翻譯之內容，相當便利，此也彰顯了歐盟對於各成員國語言之尊重。

## 二、第 18 屆日歐勞動社會論壇工作層級會議(18th EU-JP Symposium WG)

### (一) 會議時間及內容簡述

歐盟和日本自 1991 年以來即持續在就業和社會領域進行合作，歐盟就業總署及日本厚生勞動省間已有豐富之交流經驗，該二機關固定每兩年輪流於布魯塞爾和東京舉行一次論壇，以促進相互之間之政策瞭解及經驗交流。

為了替 2020 年將在東京舉行之第 18 屆日歐勞動社會論壇預做準備，歐盟就業總署及日本厚生勞動省之代表團於 2019 年 11 月 13 日舉行工作層級會議，會議中除討論第 18 屆日歐勞動社會論壇籌辦事宜外，亦辦理了以促進女性勞動參與和工作生活平衡為主題之專題演講。本次工作層級會議日歐雙方代表團團長分別為歐盟就業總署勞動力移動司司長 Jordi Curell 及日本厚生勞動省大臣官房國際課長秋山伸一。

### (二) 參與工作

因我具備日文能力，故歐盟就業總署請我於工作層級會議當天參與會議協助招待，除參與部份專題演講外，亦一併參與工作午餐與日、歐雙方人士同桌交流。事後並於處務會議上口頭發表參與心得。

### (三) 工作心得

在我服務之原機關工作內容亦包含與移工來源國每年輪流主辦雙邊勞工會議，並於正式會議前召開工作層級會議，故至歐盟與他國間之工作層級會議見習是相當有趣之體驗。

據我觀察，歐盟就業總署在辦理此類會議時，會將事務性工作(包括與飯店接洽、安排會議設備及翻譯等事務性籌備工作)直接外包由專業之會議庶務公司處理，僅將人力安排於處理重要之溝通聯繫、會議文件及資料準備、及「盯好」會議庶務公司辦理進度，因此辦理會議毋須動用太多就業總署之人力，以本案為例，歐盟方承辦人員僅有 2 人(包含 1 位政策官及 1 位助理)，即可辦成本次工作層級會議，對於人力運用配置之方式可供參考。

### 三、**歐盟執委會與中國社會科學院(CASS)2019 年度會議(CASS-EC Annual Conference 2019)**

#### (一) 會議時間及內容簡述

歐盟就業總署與中國多個單位亦有長期之交流關係，包括中國人力資源和社會保障部、中國社會科學院等。歐盟就業總署與中國社會科學院間之交流始於 2008 年，並於 2019 年 12 月 12 日至 13 日於南京召開第 10 次年度會議。該次會議主題為數位經濟時代之人工智慧、自動化及就業，由歐方專家學者及中方之專家學者共同與會討論，為學術性質之研討會。

#### (二) 參與工作

協助就業總署聯繫適合之歐方專家學者、協助摘要及英譯中方學者之中文簡報供就業總署參考。

### 四、**歐盟遠洋漁工系列活動第二階段：我國勞動部及漁業署赴法國考察(TAIEX-Partnership Instrument Study Visit on Decent working and living conditions for fishers on distant water vessels)**

#### (一) 會議時間及內容簡述

歐盟關心我國遠洋漁工之勞動及生活條件，故在歐盟 TAIEX 之資助下，由就業總署與我國勞動部、行政院農委會漁業署一同合作，使我國得以藉由歐盟經驗，促進遠洋漁工之勞動權益及促使 ILO C188 號漁業工作公約國內法化。歐盟遠洋漁工系列活動自 2019 年 5 月於高雄成功舉行第一次工作坊完竣，並於 2019 年 12 月 3 日至 6 日於法國巴黎及洛里昂辦理第二次工作坊，由我國勞動部與漁業署官員赴歐，向法國生態部及歐盟就業總署請益經驗。

## (二) 工作內容

本次工作內容包括擔任臺方與歐盟就業總署間之窗口、協助歐盟就業總署與法國生態部及歐盟 TAIEX 間之聯繫事宜、協助就業總署進行會議籌備(包含處理議程、製作行程表等)，並獲歐盟就業總署同意，以就業總署工作人員身分赴法國參與工作坊，以及於返回比利時後提交會議報告初稿給就業總署。

## (三) 工作心得

參與本次工作坊為我這次見習最重要之工作內容，期間雖時有辛苦之時候，但也相當榮幸能以實習人員之身分，獲歐盟就業總署之信任擔任多方聯繫窗口。本次工作讓我體會到歐盟在工作方式上之高度授權及彈性，也是我初次實地與諸多外國單位一同工作，感受到即使在歐洲，歐盟與各成員國間，甚至成員國各自之間，也有十分不同之行政風格。另外因 NEPTs 見習人員出差為特例，本次奉派出差亦使我能親自操作歐盟內部任務申請及核銷系統，所有操作皆為線上化，與我國皆為紙本作業之方式大為不同。

## 肆、歐盟移工政策及社會對話(Social Dialogue)制度

我因目前在勞動部勞動力發展署之工作係辦理有關移工及私立就業服務機構管理之業務，故亦藉本次赴歐見習之機會，蒐集歐盟有關移工政策之資料。另外，在見習期間亦曾接觸歐盟部門社會對話之會議，發現歐盟勞資間藉由社會對話之方式自主協議，並進而形塑政策之制度已相當成熟。以下即簡要介紹歐盟移工政策，以及歐盟社會對話制度。

### 一、歐盟移工政策

因過往殖民母國之歷史以及地緣因素，歐盟移民/移工(Migration，有時通指移民及移工)之結構與我國有相當大之差異，即使在歐盟內部，成員國之間亦有不同，依照歐盟統計，歐盟移民最大宗係來自鄰近之土耳其及摩洛哥，此外，因語言因素，有殖民國背景之成員國亦常見來自原被殖民國之移民/移工。另外，來自敘利亞等地之大量難民及尋求庇護者，亦是近年來歐盟處理移民問題之重點。相對之下，因申根規定保障歐盟成員國國民可在成員國間自由移動，歐盟各成員國間雖亦有大量之跨境勞工或移住者，但政策上係以「流動」(Mobility)稱呼之，而非將其列於移民/移工範圍。

歐盟執委會各執行總署中對於移民政策之主責機關為移民及國土事務總署(DG-HOME)，就業總署則負責移民及移工之就業、社會融合等事務。總體而言，就業總署在處理移民/移工事務之重心為「融合」(Inclusion 或 Integration)，即如何將移民及移工包容及整合進社會及勞動市場，以避免社會排除。此外，因移民/移工事務涉及各國邊境及居留管制，故歐盟基於尊重各成員國之主權，歐盟層級之硬性規定較為少見。

歐盟執委會目前對於移民/移工議題之主要文件為 2015 年 5 月執委會公布之「歐洲移民策略計畫」(European Agenda on Migration)，有關移民/移工融合之主要文件則為 2016 年執委會公布之「第三國國民

融合行動計劃」(Action Plan on the Integration of Third Country Nationals)，皆揭示了歐盟執委會在移民/移工領域之政策目標及優先工作事項。

## 二、社會對話(Social Dialogue)

在地位相當於歐盟憲法之歐洲聯盟運作條約(TFEU)第 151 條至第 155 條即規定歐盟及成員國應促進勞資間之社會對話，歐洲社會權利支柱第 8 原則亦同申其旨。

在歐洲，社會對話係指具代表性之勞雇(組織)雙方所進行之討論、磋商、談判和共同行動。社會對話之形式依其參與方之數目，分為雙方參與及三方(含公部門)參與，依其進行之對話層級高低，可分成國家層級及歐盟層級。歐盟層級之社會對話，係由各成員國推派具代表性之勞雇組織，在歐盟場域進行對話，效果上，可作成影響歐盟政策及立法之決議或協議。

為了促進社會夥伴們依其產業別進行對話，歐盟執委會於 1998 年開始設立部門社會對話委員會(Sectoral Social Dialogue Committee)，目前共設有個 43 個歐盟層級之部門社會對話委員會，委員會由勞資雙方之代表平等組成，人數上限 66 人。歐盟執委會並將各層級/產業別之社會對話產出文件公開於其官網(Social Dialogue Texts Database)。

歐盟層級之部門社會對話委員會如作成協議(Agreement)，可請求歐盟依協議內容修定法律。例如 2013 年時漁業部門社會對話委員會達成協議，提議歐盟採納 ILO 第 188 號漁業工作公約(C188)，歐盟因此於 2016 年通過 2017/159 號指令，依協議內容適用 C188 號公約。

## 伍、歐盟工作心得及 NEPTs 參訓建議—代結語

### 一、歐盟工作特色及心得

依我在就業總署工作之實地觀察，歐盟工作文化之特色為多文化、高彈性、尊重職員之專業及自主。歐盟職員來自 28 個歐洲成員國(英國脫歐後，英國籍歐盟公務員之身分仍不受影響)，彼此在語言及文化背景上雖近似卻又有差異，此外，歐盟為達國際影響力，推展人權目標，與非歐盟地區亦有頻繁之接觸，以國際事務處之職員為例，每位職員幾乎每個月有 3 分之 1 之時間皆在外地出差，因此在歐盟工作，需要常抱開放及包容之態度。

在歐盟之工作方式亦相當彈性化，執委會採行核心工時制之彈性工作時間，以及每周 1 日之遠距工作日(Tele Work)，使職員可依自身需求調整上班時間及地點；在工作方式上，以線上系統及電子郵件之方式為主，多數溝通皆以面談、電話或電子郵件之方式處理，減少公文之繁瑣。在講求數位化及工作彈性化之現代，如能減少非必要之紙本作業，以及增加公務履行之彈性，也許更能提升效率。

要進入歐盟執委會工作，尤其成為正式公務員，須經過高度競爭之考選。歐盟執委會之職員在其負責領域被視為專家，機關及長官對其有相當高度之授權及尊重，使其自主執行其業務。相較於我國公部門重視層級節制，歐盟政策官對其承辦案件有較多主導權。

雖然政策官們各有負責領域，通常以獨立作業為主，但如有團隊合作之需求時，亦能藉著小組討論來有效率地達成共識。針對特定延續性及跨領域之議題，會由政策官(即承辦人)組成跨總署或單一總署

內跨司處之內部性任務小組。內部性任務小組有助於橫向聯結及協調，值得參考。

## 二、NEPTs 計畫參訓建議及心得

為了得以參與各總署每日之實地工作，及適應在歐洲之生活，建議有意參與 NEPTs 計畫者，應提升英語能力，且如兼有法語或其他歐語能力者更佳，例如布魯塞爾屬法語/荷語雙語區，又以法語為主，居民以法語溝通，超市及餐廳也多為法文標示，故懂法語者則更能融入當地人之生活。當然，作為歐盟首府，布魯塞爾容納了來自歐洲各地者，多文化背景也使其相較於歐洲其他城市，擁有較佳之包容性。

在就業總署工作期間，我時常與歐盟同事們一同相約至就業總署員工咖啡廳，在輕鬆之環境下分享業務心得，這除了是瞭解同事們工作內容、培養人脈及聯絡感情之最佳管道外，也豐富了我在比利時之生活。此外，我國駐歐盟兼駐比利時代表處對於 NEPTs 參訓夥伴們助益良多，我在當地亦受到本部派駐歐盟莊副組長美娟之諸多照顧，實在銘謝在心。建議參訓者應主動跟歐盟同事及我國駐歐代表處保持良好關係，如有機會，亦能扮演居中橋梁，引介雙方窗口，協助促進臺歐關係。


本期 NEPTs 計畫之參訓夥伴，包含我在內共 5 位，分別來自不同部會，亦分別在不同總署見習。我們時常分享見習經驗及做業務交流，彼此有一種革命情感。參訓者應積極與參訓夥伴交流，此不論是對在歐洲見習時生活、工作上之依靠及交流，或回到原機關後續之人脈培養，皆有正面效果。

我認為參與 NEPTs 計畫最大之優點，在於參與者得以實地參與歐



盟工作、瞭解歐盟政策及蒐集相關資料，除了事後將經驗回饋給原機關外，並能成為機關建立臺歐關係之橋樑，同時開拓自己之視野。這次參加 NEPTs 計畫收穫滿載，十分推薦有興趣之同仁踴躍申請 NEPTs 計畫。

## 附錄：Mission Report

<small>Ref. Ares(2019)7767775 - 18/12/2019</small>	
	<b>EUROPEAN COMMISSION</b> Employment, Social Affairs and Inclusion DG
<small>International Issues</small>	
<small>Brussels, DG EMPL.D3</small>	
<b>NOTE FOR THE ATTENTION OF</b>	
<b>MR LLUÍS PRATS – HEAD OF UNIT, EMPL.D.3</b>	
<b><u>MISSION REPORT</u></b>	
<b>Purpose of the mission:</b>	Represent DG EMPL and accompany TW delegation in a TAIEX study visit on decent work in fishing
<b>Date and place of the mission:</b>	3-6 Dec 2019, Paris and Lorient, France
<b>Responsible:</b>	Mr M. Orth (EMPL.D.3), Ms P. Chen (EMPL.D.3)
<b>Other participants:</b>	French government agencies and non-state stakeholders, TW government agencies (see programme for a complete list of participants)
<b>• What took place and main conclusions of the mission:</b>	
<p>The study visit was organised under <b>TAIEX series of events to support Taiwan (TW)’s desire to improve living and working conditions of fishers</b> (majority of them migrant workers) on its long distant water fleet. It was a second event after a successful workshop on 6-7 May 2019 in Kaohsiung (Ares(2019)3193176). France was selected for the study visit because it is one of a few EU countries that had ratified the ILO Work in Fishing C188 in addition to transposing our common EU legislation (Directive 2017/159/EU).</p> <p>I underlined the importance of international dimension of the file and the active role the EU plays in this field at home and beyond its border. I acknowledged the <b>positive legislative developments and ministerial commitments in TW</b> but underlined that serious <b>decent work deficits remain</b> in the fishing sector. I also informed about a follow-up activity programmed and approved under DG EMPL’s TAIEX application, namely an EU MS short-term expert to advise the TW administration on the transposition, implementation or enforcement of ILO Work in Fishing C188.</p> <p>The TW delegation informed about their commitment to domesticate (implement in its law, regulation and practice) the ILO Work in Fishing C188. To this end, TW Labour Ministry commissioned an <b>impact assessment study (gap analysis) on domestication of ILO C188</b> (Nov 2019 – April 2021). In June 2019, TW Council of Agriculture amended Regulations on Building Permit Issuance and Fishing Vessel Licensing: from June 2020, new fishing vessels</p>	
<small>Commission européenne, B-1049 Bruxelles / Europese Commissie, B-1049 Brussel - Belgium. Telephone: (32-2) 299 11 11.</small>	

≥ 24-meter length & new fishing vessels of < 24-meter length engaged in distant water fishing shall meet accommodation requirements set in ILO C188.

French experts appreciated the opportunity to share their knowledge and experience in the field where France had already invested a lot of effort and expressed their readiness to cooperate further with DG EMPL on international dimension of decent work in fishing.

**About 30 participants** from the EU, FR and TW government agencies, social partners, seaport and local seamen's club participated in the study visit and discussed the implementation, challenges and solutions for decent work in fishing in France and TW.

The study visit was divided into **thematic working sessions** on the role of different stakeholders in fishing sector; prevention of occupational health and safety risks; training for fishers and seamen; labour inspection and social certification scheme for ILO C188 compliance; recruitment and placement of foreign fishers and seamen; and IT system to manage the fishery sector in France. TW participants raised **many questions** during the presentations. TW participants were interested in particular in:

- **Social certification scheme** in France to ensure the implementation of ILO C188. French authorities inspect vessels (≥ 24-meter length) and working and living conditions on-board to issue a social certification to the vessels.
- **How different authorities in France cooperate and share competences** on inspection of working and living conditions, especially between the Ministry for Ecological and Inclusive Transition and Ministry of Labour (similarly in TW the competencies are shared between the Council of Agriculture / Fishery Agency and the Labour Ministry).
- **Recruitment and placement of foreign fishers** because there are many migrant workers on TW vessels. In this respect, France informed about its private recruitment and placement service for fishers (SPRPGM).

During a **field trip in Lorient**, we visited a seaport, fish market, seamen's club and unions advocating fishers' rights.

For more information, the EMPL briefing and FR presentations are saved at: G:\D3\4\_Bilateral & Regional Cooperation\6.5.3.03 Emerging Economies\China\TAIWAN\briefing\briefing\_TAIEX\_Dec 2019\mission report.

Martin Orth  
in charge of the mission  
e-signed in Ares

Peng Yu Chen  
in charge of the mission  
e-signed in Ares

c.c.: J. Curell (EMPL.D), R. Delarue (EMPL.D.3), M. Owsiany-Hornung (EMPL.B.2), B. Larsen (EMPL.B.2), K. Krivmane (EMPL.A.2), F. La China (NEAR.C.3), R. Maes (MARE.D.3), M. Solis (EEAS.ASIAPAC.4), J. Soler Lacruz (EEAS-TAIPEI)

## 照片集



◎與國際事務處處長(左1)、副處長(右1)及處務秘書(右2)合影



◎於法國洛里昂參與歐盟遠洋漁工系列活動工作坊與臺方長官及歐方人士合影



©於就業總署員工咖啡廳與國際事務處同事聚會



©於就業總署聖誕派對與勞動力移動司司長合影



◎就業、社會事務及融合總署(DG-EMPL)大門



◎布魯塞爾歐盟區街景